

# Clock Radio

AJ 3650

Руководство пользователя

Užívateľský manual

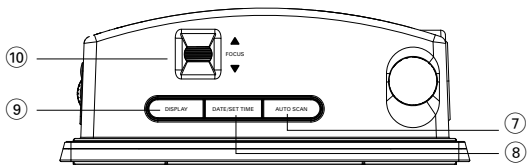
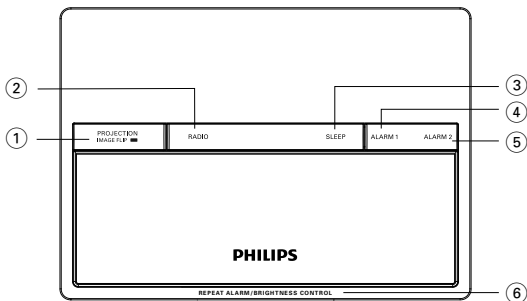
Návod na používanie

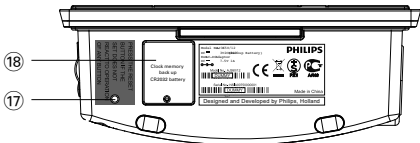
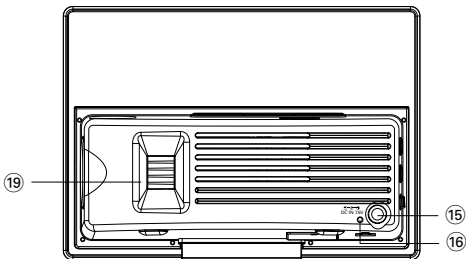
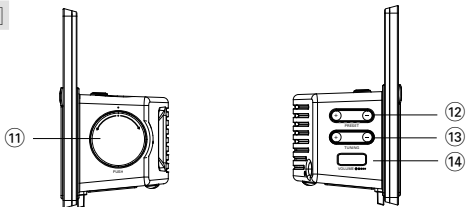
Felhasználói kézikönyv



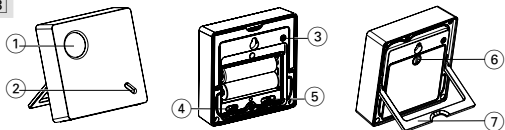
# PHILIPS

1





3



4



# Magyar

**Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözljük a Philips világában!**

**A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz itt regisztrálhatja termékét: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).**

## MELLÉKELT TARTOZÉKOK

- 1 teljesítménykapcsoló adapter  
(típus: DSA-9W-69F EU 075100, bemenet: 100-240 V váltóáram, 50/60 Hz, 0,5 A, kimenet: 7,5 V, 1,0 A)
- 1 kültéri hőmérséklet-érzékelő

## ELÜLSŐ és FELSŐ PANEL (lásd: **1**)

### **① PROJECTION/IMAGE FLIP**

- a kivetítés be- és kikapcsolása
- LED-jelzőfény be-/kikapcsolt állapot jelzése
- váltás a világos, sötét és nagyon sötét kivetítő fényerősszint között
- a kép tükrözéséhez nyomja le és tartsa nyomva

### **② RADIO**

- A rádió be- és kikapcsolása
- a rádiófrekvencia megjelenítése

### **③ SLEEP**

- váltás az elalváskapcsoló lehetséges beállításai között: 15->30-> 60->90-> 120->OFF (KI)

### **④ ALARM 1**

- az **ALARM 1** ébresztés be- és kikapcsolásához nyomja meg
- az **ALARM 1** ébresztés idejének és hangjának beállításához nyomja meg és tartsa nyomva
- az **ALARM 1** ébresztés állapotának megjelenítéséhez nyomja meg

## ⑤ **ALARM 2**

- az **ALARM 2** ébresztés be- és kikapcsolásához nyomja meg
- az **ALARM 2** ébresztés idejének és hangjának beállításához nyomja meg és tartsa nyomva
- az **ALARM 2** ébresztés állapotának megjelenítéséhez nyomja meg

## ⑥ **REPEAT ALARM/BRIGHTNESS CONTROL**

- az ébresztés ideiglenes kikapcsolása, majd megismétlése 9 perces időközönként
- megnyomásával be- és kikapcsolhatja a kék háttérvilágítást.

## ⑦ **AUTO SCAN**

- ha rádió üzemmódban megnyomja és nyomva tartja, a készülék automatikusan megkeresi a rádióállomásokat, és eltárolja azokat előzetesen beállítottként.
- ha óra vagy kivetítő üzemmódban megnyomja és nyomva tartja, a készülék leolvassa a kültéri hőmérséklet-érzékelőt

## ⑧ **DATE/SET TIME**

- a dátum, az idő és az év megadásához nyomja meg és tartsa lenyomva
- a dátum és a hét napjának megjelenítéséhez nyomja meg

## ⑨ **DISPLAY**

- a beltéri és a kültéri hőmérséklet közötti váltáshoz nyomja meg
- a beltéri hőmérséklet, a kültéri hőmérséklet és a hét napjának megjelenítése közötti váltáshoz nyomja meg és tartsa lenyomva

## ⑩ **FOCUS**

- a kivetítő fókuszanak beállításával élesebbé teszi a kivetített képet

## **JOBBA, BAL ÉS HÁTSÓ PANEL (lásd: 2)**

## ⑪ **PUSH**

- ha megnyomja, hozzáférhetővé válik a vetítőlencse a szögbeállításához

- ⑫ **PRESET +/-**
- tárolt állomás kiválasztása
  - az aktuális frekvencia tárolt állomásként való beállításához nyomja meg és tartsa lenyomva
  - rádió üzemmódban a tárolt állomás számának módosítása
  - nyugtató zene kiválasztása az elalváskapcsoló beállításához
- ⑬ **TUNING +/-**
- rádióállomásra hangolás
  - az idő, a dátum és az év megadása
  - ébresztőhang kiválasztása az ébresztés beállításához
- ⑭ **VOLUME**
- a hangszint beállítása
- ⑮ **DC IN**
- a 7,5 V-os AC/DC adapterhez való aljzat
- ⑯ **huzalantenna aljzat**
- hőmérséklet-érzékelő és az FM-vételt javító antenna
- ⑰ **RESET**
- akkor nyomja meg, ha a készülék nem reagál a gombok megnyomására
- ⑱ **Elemtartó rekesz**
- az óra tartalékkumulátorának ad helyet
- ⑲ **KÉP ELFORGATÁSA**
- a kép 90 fokkal való elforgatása jobbra vagy balra

## Az érzékelőn lévő vezérlők (Lásd 3)

- ① **LCD-kijelző**
- aktuális hőmérsékletet és az érzékelő alacsony energiaszintjének jelzését jeleníti meg
- ② **LED-jelzőfény**
- villogással jelzi, ha az érzékelő jeleket sugároz
- ③ **RESET**
- visszaállítás alaphelyzetbe az adás indításához
- ④ **(°C °F) kapcsolóh**
- Celsius-fok (°C) és Fahrenheit-fok (°F) hőmérséklet-kijelzés közötti választás

### ⑤ CHANNEL 1/ 2 /3

– an kiválasztja az érzékelő és a főegység közötti jelek sugárzására, illetve vételére szolgáló RF csatornát

### ⑥ Fedélretesz

– an elfordításával az érzékelő fedele bezárható, illetve a zár kioldható.

### ⑦ Érzékelő-támaszték

– an kihúzásával álló helyzetbe támasztható az érzékelő

## TÁPELLÁTÁS

### Hálózati adapter

- 1 Csatlakoztassa a mellékelt hálózati adaptert a készülék **DC IN** aljzatába és a fali aljzatba.
- 2 Ha nem használja a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót.

### Hasznos tanácsok:

*Csak a készülékkel szállított adaptert használja, mert másiktól elromolhat a készülék!*

## AZ ÓRA BEÁLLÍTÁSA

Az óra 24 órás időformátumot használ.

### Figyelem!

**Az óra tartalékelemének (CR2032) aktiválásához húzza ki a műanyag védőcsíkot. Ezt az elemet az óra tartozékként tartalmazza.**

### Manuális beállítás

1. A **DATE/SET TIME** gomb megnyomásával és nyomva tartásával váltson órabeállítás módba.  
→ Villogni kezdenek az évet jelző számjegyek.
2. A **TUNING +/-** gomb nyomva tartásával vagy többszöri megnyomásával adja meg az évet.
3. Jóváhagyáshoz nyomja meg **DATE/SET TIME** gombot.  
→ Villogni kezdenek a hónapot jelző számjegyek.
4. A **TUNING +/-** gomb nyomva tartásával vagy többszöri megnyomásával adja meg a hónapot.



5. Jóváhagyáshoz nyomja meg **DATE/SET TIME** gombot.  
→ Villogni kezdenek a dátumot jelző számjegyek.
6. A **TUNING +/-** gomb nyomva tartásával vagy többszöri megnyomásával adja meg a dátumot.
7. Jóváhagyáshoz nyomja meg **DATE/SET TIME** gombot.  
→ Villogni kezd a dátum (D) és a hónap (M) jelzése.
8. A **TUNING +/-** gomb többszöri megnyomásával adja meg a kívánt dátumformátumot.
9. Jóváhagyáshoz nyomja meg **DATE/SET TIME** gombot.  
→ Villogni kezdenek az órát jelző számjegyek.
10. A **TUNING +/-** gomb nyomva tartásával vagy többszöri megnyomásával adja meg az órát.
11. Jóváhagyáshoz nyomja meg **DATE/SET TIME** gombot.  
→ Villogni kezdenek a percet jelző számjegyek.
12. A **TUNING +/-** gomb nyomva tartásával vagy többszöri megnyomásával adja meg a percet.
13. Jóváhagyáshoz nyomja meg **DATE/SET TIME** gombot.  
→ Villogni kezd a *Hr* jelzés és az időzónának megfelelő eltérés száma.
14. A **TUNING +/-** gomb többszöri megnyomásával adja meg az óraeltérés értékét.
15. Jóváhagyáshoz nyomja meg **DATE/SET TIME** gombot.

## RÁDIÓ

### RÁDIÓÁLLOMÁSRA HANGOLÁS

#### Automatikus hangolás

- A **TUNING +/-** gomb többszöri megnyomásával automatikusan a következő ill. előző megfelelő vételi minőségű állomásra hangolhat.

#### Kézi hangolás

- A **TUNING +/-** gomb rövid vagy többszöri megnyomásával váltszon a kívánt frekvenciára.

#### A rádióvétel javításához:

Húzza ki a huzalantennát, és állítsa be a helyzetét, hogy optimális legyen a rádióvétel.

## ELŐZETESEN BEÁLLÍTOTT ÁLLOMÁSOK TÁROLÁSA

A memóriában 15 rádióállomás tárolható.

### Kézi letapogatás

1. Keresse meg a kívánt állomást (lásd: **RÁDIÓÁLLOMÁSRA HANGOLÁS**).
  2. Az előre beállított állomás tárolásához rövid ideig tartsa nyomva a **PRESET +/-** gombot, amíg meg nem jelenik a beállított programszám.
  3. A **PRESET +/-** gomb többszöri megnyomásával válassza ki az előre beállított rádióállomás számát.
- Az előre beállított állomások törölhetők, ha másik frekvenciasávot tárol el a helyükre.

### Automatikus letapogatás

1. Tartsa nyomva az **AUTO SCAN** gombot, amíg meg nem jelennek a frekvencia számjegyei.
  - A készülék automatikusan megkeresi a vehető rádióállomásokat, és sorban eltárolja azokat előzetesen beállítottként.
  - A letapogatás befejeződése után a készülék az 1. előre beállított állomás műsorára vált.

## RÁDIÓ HALLGATÁS

1. A **RADIO** gomb egyszeri megnyomásával kapcsolja be a rádiót.
  - A kijelzőn rövid időre megjelenik az utoljára kiválasztott állomás frekvenciája, ezután ismét a pontos idő lesz látható. Előre beállított állomás hallgatása közben a beállított csatorna száma is látható.
2. A **VOLUME** gomb elforgatásával állítsa be a hangerőt.
3. Kikapcsoláshoz nyomja meg a **RADIO** gombot.


### Jótanácsok:

- Ha a kijelzőn az idő látható, az aktuális rádiófrekvencia megjelenítéséhez.
- Nyomja meg kétszer a **RADIO** gombot.
- Előzetesen beállított állomások esetén nyomja meg egyszer vagy többször a megfelelő **PRESET** gombot.

## AZ ÉBRESZTÉS

Két különböző ébresztési idő állítható be. Ez akkor igazán hasznos, ha a partnerétől eltérő időpontban kell felkelnie. Ezenkívül az ébresztő hangjaként a rádió és a természet hangjai közül választhat.

### AZ ÉBRESZTÉS BEÁLLÍTÁSA

1. Nyomja meg és tartsa nyomva az **ALARM 1** gombot, amíg villogni nem kezdenek az órát jelző számjegyek.
2. A **TUNING +/-** gomb nyomva tartásával vagy többszöri megnyomásával adja meg a kívánt órát.
3. Jóváhagyáshoz nyomja meg az **ALARM 1** gombot.  
→ Villogni kezdenek a percet jelző számjegyek.
4. **ATUNING +/-** gomb nyomva tartásával vagy többszöri megnyomásával adja meg a kívánt percet.
5. Jóváhagyáshoz nyomja meg az **ALARM 1** gombot.  
→ Villogni kezd az  jelzés.
6. A **TUNING +/-** gomb többszöri megnyomásával válassza ki a kívánt ébresztőhangot.
7. Jóváhagyáshoz nyomja meg az **ALARM 1** gombot.
8. A másik ébresztés beállításához ismételje meg a fenti lépéseket, ezúttal azonban az **ALARM 2** gombot nyomja meg az **ALARM 1** helyett.

### Jótanácsok:

- Ügyeljen arra, hogy ha a rádiót választja ébresztőhangként, akkor a készülék legyen rendszeren ráhangolva egy csatornára, és a rádió bekapcsolás előtt legyen beállítva a hangerő.
- Az **ALARM 1** ill. az **ALARM 2** ébresztési idő ellenőrzéséhez nyomja meg az **ALARM 1** vagy az **ALARM 2** gombot.
- Ébresztés és az ismétlődő ébresztő mód közben nem lehet módosítani az ébresztés idejét.

### AZ ÉBRESZTÉS KIKAPCSOLÁSA

#### AZ ÉBRESZTÉS ISMÉTLÉSE

Ez a funkció 9 perces időközönként megismétli az ébresztést.

- Ébresztés közben nyomja meg a **REPEAT ALARM /BRIGHTNESS CONTROL** gombot.

- Az ébresztés ismétlése közben az ébresztés hangjának jelzése villog a kijelzőn.
- Szükség esetén ismétlje meg a műveletet.

## AZ ÉBRESZTÉS VÉGLEGES KIKAPCSOLÁSA

- Nyomja meg egyszer vagy többször az **ALARM 1** vagy az **ALARM 2** gombot, amíg el nem tűnik az **⏰** jelzés.

## AZ ELALVÁSKAPCSOLÓ

### Az elalváskapcsolóval kapcsolatos tudnivalók

A készülék beépített elalváskapcsolóval van ellátva, amely a beállított időtartam elteltével automatikusan kikapcsolja a rádiót, vagy fokozatosan csökkenő hangerővel lejátszik egy nyugtató zenét.

### Az ELALVÁSKAPCSOLÓ beállítása és kikapcsolása

1. Nyomja meg a **SLEEP** gombot.  
→ Villogni kezd az elalvásig hátralévő idő.
2. A **SLEEP** gomb többszöri megnyomásával válasszon a **15->30->60->90->120->OFF** (KI) beállítás közül.
3. A **PRESET +/-** gomb többszöri megnyomásával választhatja ki a következő illetve az előző beépített nyugtató zenét.
4. Az elalváskapcsoló kikapcsolásához válassza az **OFF** (KI) beállítást.

## A KIVETÍTŐ HASZNÁLATA

A kényelmét szolgáló kivetítő funkcióval egy felületre – pl. a falra – is kivetítheti az időt (javasoljuk, hogy ne bútorra és ne üvegre vetítse ki).

1. A kivetítő funkció bekapcsolásához nyomja meg a **PROJECTION/IMAGE FLIP** gombot.  
→ Világítani kezd a vetítőlencse és a LED-jelzőfény.
2. A **PROJECTION/IMAGE FLIP** gomb nyomva tartásával és a **DISPLAY** gomb lenyomásával válthat a kivetítési módok között:  
→ ciklikus kivetítési mód, idő, benti hőmérséklet, kinti hőmérséklet és animáció ciklikus kivetítése.  
→ a másik üzemmódban csak az idő jelenik meg.
3. A forgatható **FOCUS** gombbal állítsa be a kép élességét.
4. A kivetített kép függőleges – vízszintes tengely menti – tükrözéséhez nyomja meg és tartsa nyomva a **PROJECTION/IMAGE FLIP** gombot.

5. A vetítő kúpjának kitolásához nyomja meg (lásd: **4**).
6. A kivetítés szögének enyhe módosításához fordítsa el a **KÉPFORGATÓ** kereket (legfeljebb 90 fokkal balra vagy jobbra).
7. A **PROJECTION/IMAGE FLIP** gomb lenyomásával válthat a fényes, a sötét, a nagy-on sötét és a kikapcsolt állás között.

### Jótanácsok:

- Fordítsa a kivetítő lencséjét jobbra felfelé, mielőtt megpróbálja visszanyomni a készülékbe.
- Alvó üzemmódban alapértelmezetten csak animáció látható. A **PROJECTION/IMAGE FLIP** gomb nyomva tartásával és a **DISPLAY** enyomásával az animációt és az időt egyszerre is kivetítheti.

### Figyelmeztetés:

- A kivetítő fénye károsíthatja szemét. Ne nézzen a kivetítő lencséjébe közvetlenül.

### Az érzékelő használata kültéri hőmérséklet érzékelésére (Lásd **3**)

A főegység rendelkezik kültéri érzékelővel. Az érzékelő segítségével a készülék képes megmérni és kijelezni a kültéri hőmérsékletet a máshol elhelyezett érzékelő által sugárzott adatok alkalmazásával.

1. Helyezze az érzékelőt a kívánt külső területre. A helyszín nem lehet 50 méterrel távolabb a főegységtől. Győződjön meg arról, hogy az érzékelőbe be vannak helyezve a szükséges elemek.
  - Ha először használja a kültéri érzékelőt és a főegységet, nyomja meg a **RESET** gombot az érzékelő hátoldalán, és szintén nyomja meg a főegység elemtartó rekeszében található **RESET** gombot. A főegység megkezdí az érzékelő által sugárzott jelek vételét.
2. Ha tetszőleges időpontban frissíteni kívánja az érzékelő alapján kijelzett kültéri hőmérsékletértéket, nyomja meg és tartsa lenyomva 5 másodpercig az **AUTO SCAN** gombot.
  - A kijelzett hőmérsékletérték az érzékelő alapján 3 percenként frissül.
  - A Ha az érzékelő éppen frissíti a kijelzett kültéri hőmérsékletértéket, a **)))** szimbólum jelenik meg a főegységen.

### Az érzékelő vételének javítása

Ha a kapcsolat időszakos/nincs kapcsolat,


- Csúsztassa az érzékelő elemtartó rekeszében lévő **CHANNEL** kapcsolót a Channel **2** vagy **3** állásba, majd ismétlje meg a fent leírt csatlakozás-beállítást.
- Csökkentse az érzékelő és a főegység közötti távolságot.
- A nyomja meg és körülbelül 3 másodpercig tartsa lenyomva az **AUTO SCAN** gombot, így a főegység keresni kezdi a távoli érzékelő által sugárzott jelet.

### Megjegyzés:

- Minden csatornamódosításkor nyomja meg a **RESET** gombot az érzékelőn és a főegységen, majd nyomja meg és tartsa nyomva a főegység **AUTO SCAN** gombját az érzékelő kereséséhez.

## Beltéri hőmérséklet

A készülék képes az aktuális hőmérsékletet automatikusan megmérni és Celsius-fokban megjeleníteni.

- A **DISPLAY** gombbal válthat a beltéri és a kültéri hőmérséklet megjelenítése között.
- A **DISPLAY** gomb nyomva tartásával sorban megjelenítheti a belső és a külső hőmérsékletet, valamint a hét napját.  
™ A kijelzőn az  jelzés látható.
- °C és a °F beállítás között a (°C °F) kapcsolóval válthat (amely az elemtartó rekeszben található).

## ALACSONY TÖLTÖTTSÉGI SZINT KIJELZÉSE

Amikor az érzékelő elemei kezdenek lemerülni, a főegységen vagy az érzékelőn megjelenik az alacsony energiaszint ikon, amely jelzi, hogy az elemeket hamarosan ki kell cserélni.

## KARBANTARTÁS

- Óvja a készüléket a nedvességtől, csapadéktól, homoktól és az olyan túlzott hőhatástól, ami fűtőtest közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitett helyen lehet.
- A készüléket puha, enyhén megnedvesített szarvasbőrrel tisztítsa. Ne használjon alkoholt, ammóniát, benzint vagy súrolóanyagot tartalmazó tisztítószeret, mert ezek károsíthatják a készülék házát.

## KÖRNYEZETVÉDELMI SZEMPONTOK

A csomagolást a minimálisra csökkentettük, hogy könnyen szétválasztható legyen két anyagra: papírra és kartonra.

A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést hozzáértő cég végzi. **Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat és a kiöregedett készüléket a helyi előírások figyelembevételével helyezze a hulladékgyűjtőbe.**

## HIBAKERESÉS

Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javíttatni vinné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat. Ha a felsorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

**FIGYELMEZTETÉS:** *Semmilyen körülmények között se próbálja önmaga megjavítani a készüléket, mert ebben az esetben megszűnik a garancia. Ne nyissa ki a készülék borítását, mert áramütés érheti!*

### Nincs hang

---

- A hangerő alacsonyra van állítva.
- Állítsa be a hangerőt.

### Nincs háttérvilágítás a kijelzőn / rendellenesen működik a kijelző / nem működik a rádió és az ébresztés

---

- Nem kap áramot a készülék
- Csatlakoztassa az AC/DC adaptert a fali aljzathoz.

### Kijelzőhiba / a készülék nem reagál a vezérlőszervekkel való működtetésre

---

- Elektrosztatikus kisülés
- Dugja be egy golyóstoll hegyét a készülék alján található **RESET** nyílásba. Vagy válassa le az AC/DC adaptert a fali aljzatról, majd 5 perc múlva csatlakoztassa újra.

**A készülék megfelel az Európai Unió rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.**

**Az adattábla és a gyári szám az elemtartóban található.**

## FM-adás vétele közben időnként recseg a hang

---

- Gyenge a rádiójel
- Húzza ki a huzalantennát, és állítsa be a helyzetét.

## Nem működik az ébresztés

---

- Nincs beállítva az ébresztés idejel módja.
- Lásd: **AZ ÉBRESZTÉS BEÁLLÍTÁSA**
- **ALARM** nem hangolta a készüléket rádióállomásra, vagy túl alacsonyra van állítva a hangerőt.
- Ha a rádiót választja ébresztőhangként, akkor előtte hangolja a készüléket egy csatormára, és állítsa elég nagyra a hangerőt.

## El van mosódva a kivetített kép

---

- Túl nagy a felület kivetítési szöge
- Állítsa be a szöveget.
- Rosszul van beállítva a fókuszs
- Forgassa el a **FOCUS** gombot.

## A főegység nem tudja venni, illetve frissíteni az adatokat az érzékelőről

---

- Nincs, illetve gyenge a jel.
- Állítsa vissza alaphelyzetbe a főegységet és az érzékelőt. Alternatívaként javítsa az érzékelő vételét. Lásd: "**Az érzékelő használata kültéri hőmérséklet érzékelésére**".

### Régi termékének eldobása

A terméket kiváló minőségű anyagokból és összetevőkből tervezték és készítették, melyek újrahasznosíthatóak és újra felhasználhatóak.

Ha az áthúzott kerek szemetes szimbólumot látja egy terméken, akkor a termék megfelel a 2002/96/EK Európai Direktívának.

Kérjük, érdeklődjön az elektromos és elektronikus termékek helyi szelektív hulladékgyűjtési rendjéről.

Kérjük, a helyi törvényeknek megfelelően járjon el, és régi termékeit ne a normális háztartási szeméttel dobja ki. A régi termék helyes eldobása segít megelőzni a lehetséges negatív következményeket a környezetre és az emberi egészségre nézve.





# MAGYARORSZÁG

Elemes működéshez .....4 × R06

## *Teljesítmény*

maximális .....4 W

készüléti állapotban .....1 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg .....0,769 kg

## *Befoglaló méretek*

szélesség .....222 mm

magasság.....100 mm

mélység.....158 mm

## *Rádiórész vételi tartomány*

FM .....87,5–108 MHz

MW .....525–1607 kHz

## *Erősítő rész*

Kimeneti teljesítmény.....100 mW RMS

# MAGYARORSZÁG

## **Minőségtanúsítás**

A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

## **Figyelem!**

A meghibásodott készüléket - beleértve a hálózati csatlakozót is - csak szakember (szerviz) javíthatja.

Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

## **Garancia**

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

## Clock radio

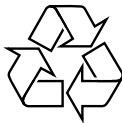
Meet Philips at the Internet  
<http://www.philips.com>

**Русский**

**Česky**

**Slovensky**

**Magyar**



Printed in China

AJ3650\_12\_UM\_V2.0